



SUMARIO

2 Editorial

3 Salud

RECUESTO

4 Reportaje gráfico 2º. semestre 2012
fotos actos vanos
Redacción

CULTURA

8 Sección psicológica
Ana Moreno Pueyo

9 Página web residuos de la comarca
Comarca del Somontano

10 Dos maravedís de luna
Conchita Buil Salamero

13 Paradojas nucleares
José A. Gracia

15 Árboles con alma
Enriqueta Samper (de Casa Prisco)

18 Recuperando la España peregrina
José Noguero Olivár

19 Grupo de Castillazuelo en Facebook
Ángel Ballesteros

20 Felicitación fiesta de Navidad y Año
Nuevo 2013
Redacción

21 El Torneo frontenis de Castillazuelo 2012
Carlos Noguero Parache

22 Pequeño álbum fotográfico de Cándida
y Pedro
Cándida Zalacain Casasnovas

24 Tjoms (I)
Chesus de Mostolay

27 Crónica de un viaje a Zaragoza
Julian Naval Fuster

29 Fe de erratas
Redacción

30 Nos gusta la música
Javier Román Buil

32 Madre, ¿por qué no fui labrador?
Antonio Latorre Polegrin

34 El rincón del artista.
Hoy: José Tartera

35 Felicidades Pozán
25 Aniversario de su Asoc. Cult.

36 Pisando Fuerte
Redacción

37 El caracol y la tortuga
Osnoña Abllaliv

38 Solicitud de socio para ro Zimbeiler de
Castillazuelo

TRAS OS MONTES

39 Los Tinjeros de Binéfar
Mª. Jesús Lara

PERSONAL

42 Nuestr@s cocineras
Paqui Molina (Casarillón, Castillazuelo)

43 Pasatiempos

ZAGUERA

44 Personalidades, personajes y... per-
sonas



La pintura más votada de la exposición de cuadros
de JOSÉ TARTERA
durante la Fiesta de San Salvador 2012





RO ZIMBELER DE CASTILLAZUELO

DEP. LEGAL: IJU-176/2000

COORDINACIÓN GENERAL Y REDACCIÓN

Conchita Buil Salamero
Esther Círia Monaj
Sara Zalacain Casasnovas

RECUENTO Y REPORTAJE GRÁFICO

Redacción

CORRECCIÓN

Andrés Olivar Almazor

PASATIEMPOS

Alfonso Villalba Picó

ZAGUERA

Fernando Lascorz Noguero
Esther Frauca Cacho

TRAS OS MONTES

M^o. Jesús Lera

MAQUETACIÓN

Alfonso Villalba Picó

ADMINISTRACIÓN

RO ZIMBELER

22313 - Castillazuelo (Huesca)

E-mail:

coordinacionzimbeler@gmail.com

www.zimbeler.es

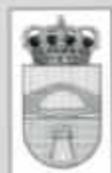
COLABORAN:



Diputación de Huesca



Área de Cultura de la Comarca de Somontano



Ayuntamiento de Castillazuelo

SUMAR



Entre colores otoñales se va perfilando el nº 26 de Zimbeler. El tiempo es huidizo. En el rigor del invierno, llega una nueva revista a sus manos. La naturaleza enseña a renovarnos. Tras los grises y melancólicos horizontes, brotará la primavera. Y como espejo de esa naturaleza, anhelamos un nuevo renacer en el paisaje económico y social incierto que nos abrumba. Como dijo don Quijote, *los deseos se alimentan de esperanza*. Por eso en estos momentos complicados,

no debemos cejar en el empeño de conseguir nuestras metas.

Desde Zimbeler, nuestro pequeño espacio cultural, proponemos cauces para aunar voluntades y afrontar retos. Uno de ellos es **AVIVAR** la **Asociación Cultural "Castillazuelo"**. Sus fundadores, cumplidas ya tres décadas, supieron conjugar el verbo **SUMAR**: esfuerzo, ilusión, dificultades, superación... Tenemos su legado, y tras un tiempo de "tregua", A.C.U.C.A sigue su andadura en el compromiso común de convivencia y acicate cultural. Esos años son una potente invitación a revisar, poner a tono, reafirmar proyectos, y lo que quizá sea más difícil, seguir adelante con optimismo. Para ello es necesaria la implicación de todos.

Enhorabuena a Pozán de Vero. Su Asociación Cultural ha celebrado las Bodas de Plata. Veinticinco años ininterrumpidos de dinamismo cultural dice mucho de sus gentes. Felicitación que hacemos extensiva a Lanaja. Su A.C. así como su revista **Despertad**, llevan una brillante y activa trayectoria de más de 30 años.

Larga vida a las asociaciones culturales de los pequeños pueblos que con escasos medios humanos y económicos trabajan por sus municipios, su patrimonio, sus tradiciones..., en definitiva, por saber **SUMAR** ingenio y crear el clima para potenciar y canalizar proyectos comunes.

Lejos de aquí, Malala, la niña pakistani, amenazada y herida por defender su decisión de ir a la escuela, se ha convertido por derecho propio, en ejemplo de **SUMAR** en pro de la libertad. Según la UNESCO, 61 millones de niños (especialmente las niñas) no asisten a la escuela. Desolador fracaso de la sociedad global incapaz de atajar el hipotecado porvenir infantil. Ojalá, fijar el Día Internacional de la Niña, (11 de octubre) suponga un cambio de sus oportunidades y derechos.

Vaya leyendo las páginas... en ellas encontrará, la suma de los diversos artículos de nuestros colaboradores y si nos envía el suyo, entre todos, podremos **SUMAR** nuevos números de Zimbeler.

Ante el recién estrenado año 2013, les deseamos sobre todo mucha salud, y como decimos por aquí, ¡a plantar fuertes!•



SALUDA DESDE LA A.C. DESPERTAD DE LANAJA

"(...) Este periódico nace como enlace y apunte necesario para el inicio de una marcha posterior. Será admitida toda idea, que tras previa discusión, será dada a conocer aquí mismo. Esperamos vuestra colaboración, en vistas de que el grupo pase de ser reducido y cerrado a lo más amplio y diverso posible".

Este párrafo que reproducimos arriba, es la primera página del primer periódico Despertad que se hizo en Lanaja, allá por 1979, y que contestaba a la pregunta "¿Por qué?". Una publicación escueta, de cinco hojas, escrita a máquina, pero que desde su portada, un dibujo a mano de la plaza del pueblo, y pasando por cada una de sus líneas, resumía la filosofía con la que nacía la Asociación Cultural Despertad y marcaba la línea a seguir por todos los que después hemos colaborado con esta publicación.

En los años setenta y debido a los profundos cambios sociales que se estaban comenzando a producir en el mundo rural, un grupo de jóvenes inquietos se pusieron como meta promover una serie de actividades culturales y deportivas que movilizasen a la gente de un pueblo. Con estas intenciones nació la Asociación Cultural Despertad que, entre otras actividades como la fundación de un museo etnológico, emprendió la creación de una publicación que desde su título "Despertad" fue una declaración de intenciones. Se trataba de abrir los ojos a un pueblo, informarle de sus problemas y buscar la participación de la gente que tenía que tirar del carro de Lanaja hacia delante. Desde entonces y salvando todos los problemas del mundo, el Despertad se ha mantenido fiel a sus principios y al motivo de su creación, ser el medio que informe y una a los najinos y najinas allá donde estén.

Muchos hemos sido los que afortunadamente hemos pasado por este Consejo de Redacción, tal vez por esas renovadas ilusiones, las actividades de la asociación nunca han decaído. El periódico ha evolucionado desde



Premio Félix de Azara 2006 a "Despertad"

sus titubeantes principios a una publicación consolidada que en la actualidad cuenta con tres ejemplares anuales, con una mejora en su edición y más de 430 socios, no solo de Lanaja y Cantalobos, ya que unos cien ejemplares se envían a najinos que viven en el resto de España e incluso en el extranjero.

La concesión del premio Félix de Azara 2006 a Medios de Comunicación Social por nuestra sección "Lanaja al natural", supuso para nosotros no solo un reconocimiento a muchos años de trabajo, sino que renovó nuestros ánimos para conseguir nuevos objetivos. En estos años, además de la publicación del Despertad, las actividades culturales promovidas desde nuestra asociación se han ido sucediendo, algunas de ellas ya consolidadas como la llegada del Cartero Real, la cabalgata de Reyes y la organización de charlas y debates. El año pasado acometimos un nuevo reto, la realización de un estudio-investigación sobre el retablo medieval de la iglesia parroquial de Lanaja (desaparecido en la Guerra Civil) y obra de Blasco de Grañén, maestro de Lanaja. Y en este 2012 nos hemos embarcado en la aventura de crear un archivo de fotografía antigua, los primeros resultados se podrán ver en la exposición "Miradas de nuestra escuela", que se celebrará el próximo mes de diciembre.

Además de seguir con todas estas actividades ya arraigadas en nuestra asociación, tenemos como meta promover una mayor cantidad de eventos culturales, colaborar con el Ayuntamiento en el proceso de recuperación de las piezas del museo y su asentamiento en una exposición permanente, y por supuesto seguir trabajando por y para Lanaja, que es en definitiva nuestra razón de ser.

Para todos los que hacemos el Despertad ha sido un verdadero placer no solo conocer y participar en vuestra publicación, también el dejar la puerta abierta para futuras colaboraciones.



Ejemplares de "Despertad"



REPORTAJE
GRÁFICO
PRIMER
SEMESTRE
2012

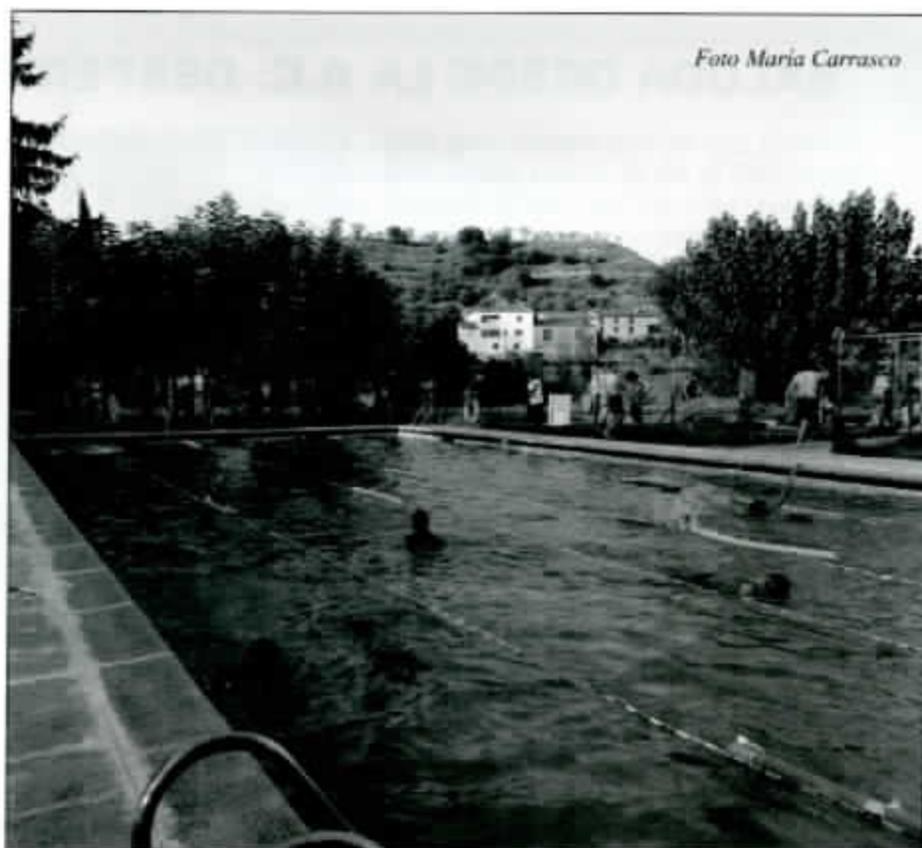


Foto María Carrasco

Maratón de natación en memoria de Tomás Moreno.
Piscina de Castillazuelo



Foto Redacción

Concurso tapas (fiestas de San Salvador)



Foto Rosario

Fiesta de la espuma



Foto Redacción



Foto Yolanda Puyuelo

Renovación de alcantarillado y abastecimiento de aguas, calle ro Padrinal (Callizo Jerónimo)

Preparados para el Pasacalles fiestas de San Salvador



Foto Conchita Bui



Foto Rosario

XX Media Maratón Ruta Vino del Somontano, a su paso por Castillazuelo

Noche d'almetas



Foto Alimber Altoaragón

Taller de vinilos navideños (Diciembre)



Foto Redacción

Asistentes a la charla de sensibilización medioambiental de Cruz Roja



Foto Fran Monclús

El Torneo Frontenis de Castillazuelo.
(Ver página nº. 21)



Foto Comarcal

Recogida de basuras por voluntarios de Castillazuelo y Cruz Roja

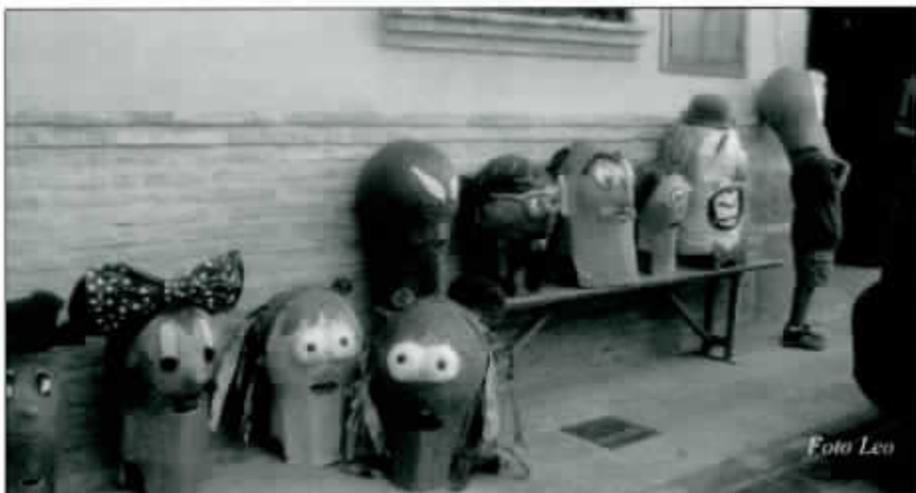


Foto Leo

"Cabezudos" dispuestos para el Pasacalles, fiestas de San Salvador



Foto Rosario

"Cabezudos" San Salvador



Podio infantil Carrera Castillazuelo El Pueyo (08-12-2.012).



"Cremat" hoguera Sta. Lucia.



Charla de cocina



Hoguera Sta. Lucia



Cata de cervezas



Villancicos y aginaldo



SECCIÓN PSICOLOGÍA

Fotos y texto: Ana Moreno Pueyo

Toma de conciencia

Un camino hacia la reconstrucción de nuestra verdadera identidad.

Hace unos meses, en el Centro de Menores donde trabajo (1), una niña pequeña de ocho años, allí acogida, traía al Centro animalitos recién nacidos, a los que separaba de sus madres. Cuando le explicábamos que era mejor que no los cogiera, que tan pequeñitos quien mejor los cuida es su madre. Lloraba y protestando decía: ¿Entonces por qué estoy yo aquí? Volví a sentir como en otras ocasiones, aunque ésta de una forma más cruda, como solemos repetir nuestra propia historia, sin ser demasiado conscientes.

Esta niña de la que hablo será ayudada por la Institución en la que vive, a crecer, a tener sus necesidades básicas cubiertas, a aprender unos hábitos, una "buena" educación, a intentar establecer vínculos afectivos sanos con sus compañeros, educadores... Pero no podemos olvidar, que aun funcionando la institución en condiciones óptimas, el abandono real por parte de los padres que la niña ha sufrido le afecten a nivel personal, y en su relación con el mundo para toda su vida. Si esta niña no toma conciencia psíquica-emocional y corporalmente de todo lo que ha vivido y no puede sentir con apoyo, y expresar todo el dolor por el que ha pasado, seguramente seguirá repitiendo su historia, para no ser consciente del sufrimiento interno.

Como dice el psicólogo Ron Kurtz en su terapia hakomi: " Nuestra



Ana Moreno, autora del artículo

experiencia interna está compuesta de nuestros primeros sentimientos, creencias y memorias. Nuestro material interno, se convierte en el filtro a través del cual deben pasar todas nuestras nuevas experiencias..."

Si no somos conscientes, estos mecanismos que en su momento nos sirvieron para sobrevivir, ahora son del todo inoperantes, y añadiría que a veces son incluso un obstáculo que nos impide movilizarnos hacia la búsqueda de la satisfacción de nuestras necesidades, por miedo a ser rechazadas e ignoradas una vez más, y a que se repita el sufrimiento que en su momento nos produjo.

Esta historia es dura, pero se repite más a menudo de lo que pensamos. Para muchos niños el abandono no ha sido total, pero han

sufrido carencias de atención que les han marcado profundamente. Otras veces el entorno ha sido tan duro, que han dejado huellas imborrables... (No olvidemos que los casos de abuso psicológico, físico y sexual se dan sobre todo dentro de la propia familia. Difícil de entender si no exploramos en la historia familiar, viendo que los mismos progenitores han sido a su vez abusados, teniendo reprimidos los afectos asociados al maltrato. Creyendo estas víctimas, -convertidos después en maltratadores inconscientes -en ocasiones, que fueron realizados "por su propio bien" o que ellos fueron culpables de los mismos, debido a su carácter "rebelde"). (2).

Pero vivamos la situación que vivamos, tomar conciencia de nuestra historia, nos permite conectar más con nosotros mismos. Sabiendo mejor quienes somos, somos más libres también para ver quien es el otro... Cuando somos inconscientes generalmente nos molesta de los demás, lo que no podemos reconocer en nosotros mismos.

La tristeza, el odio, la envidia, la fragilidad del otro, funciona como un espejo en el cual nos vemos reflejados. Solemos repetir los patrones que hemos vivido, y sin saberlo, lo haremos con nuestros amigos, pareja, y sobre todo con nuestros hijos, pacientes, alumnos, herman@s... Porque como dice la psicóloga Alice Miller, "en la mayoría de los casos el propio



sufrimiento infantil permanece oculto a nivel afectivo para el sujeto y constituye precisamente por eso la fuente oculta de nuevas, y a veces muy sutiles humillaciones en la generación subsiguiente."

(1) Institución donde se acogen niños de 0 a 18 años, que por diferentes situaciones familiares, no pueden recibir las adecuadas atenciones. En estos Centros los niños suelen estar varios años, incluso algunos de ellos, hasta la mayoría de edad.

(2) Datos obtenidos al explorar el historial de mis pacientes y sus familias, en los Centros de Bienestar Social, Justicia Juvenil, Enseñanza y Sanidad en los que he trabajado.

B (1987-2012). Bibliografía. libros de Alice Miller.

*El drama del niño dotado y la búsqueda del verdadero yo.



*Por tu propio bien: raíces de la violencia en la educación del niño.

*La llave perdida

*El saber proscrito

*El drama del niño dotado

*La madurez de Eva

*El cuerpo nunca miente •

*Salvar tu vida•

Página web residuos de la Comarca

UN PEQUEÑO GESTO CON GRANDES RESULTADOS

Si separamos nuestros residuos domésticos, parte de ellos, será reutilizado otra vez para hacer nuevos productos.

¿Qué conseguimos con la separación de la basura?

Disminuir la cantidad de basura que va a los vertederos favoreciendo la gestión de los mismos y evitando emisiones a la atmósfera. Además se disminuye el gasto público.

Minimizar el uso de recursos naturales renovables como el agua y árboles, y el uso de grandes cantidades de recursos no renovables como petróleo, carbón y metales. Se ahorra tiempo y dinero en la elaboración de nuevos productos.

Contribuir con la disminución del uso de energía en la fabricación de los productos.

Ayudar a la conservación de ecosistemas y su biodiversidad de la que dependemos, para nuestros hijos y nietos.



SI DUDAS DÓNDE DEPOSITAR
TUS RESIDUOS DOMÉSTICOS

Visita:

www.recicla.somontano.org



Por un Somontano más Sostenible
!Participa!

**Un residuo bien separado,
deja de ser un residuo.**

¿No crees que merece la pena? Si quieres consultar los medios de los que disponemos en el Somontano para su reciclaje, visita nuestra web.

DOS MARAVEDÍS DE LUNA

Texto y fotos Conchita Buil Salamero

Los chopos lucen esbeltos su desnudez y sus hojas amarillas y rojizas visten el suelo de ra Plazeta. En un banco frente al puente románico me dispongo a leer. Todo está silente. Castellazuelo parece que duerme... un tímido sol me cobija. Los niños están en la escuela, los adultos no se oyen, los postreros días del otoño parece recluírlos en casa... Abro el libro, me enzarzo en su lectura... no puedo evitar la sonrisa...

"Entró mi compañero, deshechas las narices y toda la cabeza entrapajada, lleno de sangre y muy sucio. Preguntámosle la causa, y dijo que había ido a la sopa de san Jerónimo y que pidió porción doblada, diciendo que era para unas personas honradas y pobres. Quitáronselo a otros mendigos para dárselo, y vieron que, en un rincón detrás de la puerta, estaba sorbiendo con gran valor. Y sobre si era bien hecho engañar por engullir y quitar a otros para sí, se levantaron voces, y tras ellas palos, y tras los palos, chichones y tolondrones en su pobre cabeza, embistiéronle con sus jarros, y el daño de las narices se le hizo uno con una escudilla de palo que se la dio a oler con más prisa que convenia. Quitáronle la...

-...espada, salió a las voces el portero, y aun no los



Ra Plazeta l'abrevador en otoño

podía meter en paz. En fin, se vio en tanto peligro el pobre hermano, que decía: -"¡Yo volveré lo que he comido!"

-Muy bien sabéis la vida del buscón don Pablos... Ah, esa media melena ondulada, frente despejada... cuidada perilla...ojos de mirada inteligente, penetrante, aguda, inquisitiva bajo la montura de gafas redondas... ¿acaso sois don Francisco de Quevedo Villegas?

-Presta me habéis reconocido...y dígame, en el siglo XXI, ¿siguen leyendo mis obras?

-Los genios no mueren, don Francisco, soy admiradora de vuestra inmensa obra, que no deja

de sorprender y aunque no exenta de cierta dificultad, a día de hoy personas estudiosas siguen investigando en sus manuscritos originales y se publican ediciones con notas, bibliografía, ortografía moderna que ayudan a su comprensión. Su talento literario está fuera de dudas. En el año 1603, con 23 años, Pedro Espinosa ya recogió 15 poemas suyos que traslucen la maestría con la que se maneja con el lenguaje; antes de cumplir los 25 compuso los **Sueños**, obras intensas, con un discurso transgresor, ingenioso, de una ironía lingüística que sus parodias y equívocos hacen meditar a la par que divierten. Maestro de creación del lenguaje, verdadero artista de la palabra sirviéndose de ella para expresar su idea de la rea-

lidad, del mundo y de la hipocresía social. Su obra política, **La hora de Todos**, evidencia la situación de España, las Indias, Europa, caricaturizando las estrategias, intrigas, alianzas, discordias..., y debate su filosofía política del siglo XVII. Domina el latín, el griego y el hebreo, entiende el árabe, el francés y el italiano, rima en castellano y en portugués; entendido en derecho civil y canónico, matemáticas, astronomía, licenciado en ética, retórica, filosofía...

-Holguéme vuesa merced...

-No vayáis tan deprisa... es rico en conocimientos, su literatura espléndida y algo complicada, en ella vitupera a la mujer hermosa, ya critica a la fea y a todas por usar afeites, búcaro, solimán, albayalde y demás ungüentos y adornos según la moda contemporánea..., también hace ironía de los caballeros que se teñían el pelo... pues, tendríais motivo de chanza ahora...

-Ya veo, ya veo...

-El Buscón fue publicado en Zaragoza, parece que la censura en la Corona de Aragón era más permisiva... En el 1639 es encarcelado en León durante 4 años. ¿Acaso fue un rebelde, discolo, arisco...?

-Es aviesa v. m.

-¿No será que abrieronse-me los ojos de leerle? Su vida no

parece que fuera fácil y ciertas amistades un tanto peligrosas... Por otra parte algún que otro sin-sabor se granjeó con sus escritos geniales, con su tinte perverso, malicioso, mordaz, irónico... Dígame v. m., del enfrentamiento frontal con Góngora, excelente representante del Culteranismo.

-Su poética a mi entender se aleja del lenguaje de la calle, demasiadas alusiones clásicas...

-Bien que v. m. bebe de la fuente de los clásicos con elocuencia y viveza... y es un referente del Conceptismo. Ambos comparten el gusto por lo burlesco y la sátira personal. Hay un rifirrafe poético entre los dos memorable, gracias al cual disfrutamos hoy de composiciones poéticas llenas de ingenio y creatividad. ¡Vaya saetas de afilada punta le propina a don Luis!, quizá la más conocida en forma de poema sea **A un hombre de gran nariz: Érase un hombre a una nariz pegado...** Pero él no quedó callado, también fue fino en sus réplicas... le adorna de pies zambos y otras lindezas.

Me admira la coherencia en sus sátiras descaradas, hipérbolas, caricaturas, disparates, burlas, situaciones cómicas contradictorias, para parodiar el orden moral, religioso o político de la época, de manera que dice las verdades cuando parece decir lo contrario, burlando a veces con esas sutilezas, la larga mano de la censura. Como buen representante del

Barroco del Siglo de Oro, sus obras están trufadas de pesimismo, decepción, desengaño..., no hay género literario que no cultivara. Mucho ironiza a la mujer, empero le dedica delicados versos y además escribió bellos poemas de amor. El de **"Amor constante más allá de la muerte"** (polvo serán, más polvo enamorado), es según Dámaso Alonso perteneciente a la Generación del 27, posiblemente el mejor poema de la literatura española y muchas voces así lo testimonian.

-El amor es la única fuerza humana capaz de superar a la muerte... Es posible que se me recuerde por mi poesía satírica y burlesca pero, quedarse ahí sería injusto y sí, canté al amor. Me tocó vivir situaciones difíciles: versiones impresas de mis obras adolecen de los pasos de la censura, declarado irreverente mi humor, mis palabras iconoclastas... Serví al virrey en Sicilia y en Nápoles, encargado de los asuntos de Italia y de los negocios del Duque de Osuna. La corte estaba plegada de intrigas, ambiciones; la situación económica de España nefasta..., fui acusado falsamente de participar en la Conjunción de Venecia en 1618, Osuna fue destituido y yo desterrado al pueblo manchego de la Torre de Juan Abad.

-Una vida intensa, y puede intuirse por algunos de sus escritos metafísicos, ciertos sentimientos íntimos de desolación existencial. Hay algo que despierta mi



curiosidad, ¿propone un enigma en el poema de su natalicio "Paríome adrede mi madre...?", a día de hoy hay aspectos de su vida, pasajes o situaciones que son leyenda o ignorados. En el poema juega con la fecha de su nacimiento, el valor del maravedí, las fases de la luna, las constelaciones... ¿un poema tan burlón escribió sobre v.m.?

-Léala con atención y juzgue v.m.

"Dos maravedís de luna, /alumbraban a la tierra, /que por ser yo el que nacía, /no quiso que un cuarto fuera. /Nací tarde, porque el sol / tuvo de verme vergüenza, /en una noche templada, entre clara y entre yema. /Un miércoles con un martes /tuvieron revuelta, /sobre que ninguno quiso /que en sus términos naciera....."

-Me parece genial. Tal vez la letrilla más popular de v.m. sea la que refleja su preocupación social sobre la posesión del dinero indebidamente, propiciando desigualdades: **Poderoso caballero es don Dinero**. Y la veo de una rabiosa actualidad. Vos, de mente preclara, tenéis la capacidad de comprobar que no somos tan distintos, salvando las distancias de 4 siglos: los mismos afanes, el poseer, tener más que el ser, medrar a costa de los demás... también vamos quebrados de ética, con crisis económica, política, social, donde

abundan los pícaros, especuladores, oportunistas... (añadir los calificativos que gustéis, vos que sois maestro en letras) aunque con medios más sofisticados, eso sí. Cambiemos de tema, no me negaréis la grandeza y valía de tres coetáneos suyos e ilustres aragoneses, los hermanos Bartolomé y Lupercio Leonardo Argensola y Baltasar Gracián.

-No hay quien pueda negarlo... los Argensola nacieron un par de décadas antes que yo, fueron grandes poetas y cronistas, Lope de Vega escribió:

"Parece que vinieron de Aragón a reforzar en nuestros poetas la lengua castellana." Cervantes en *La Galatea*, alaba a los Argensola en un poema:

"Serán testigos desto dos hermanos, / dos luceros, dos soles de poesía, / a quien el cielo con abiertas manos / dio cuanto ingenio y arte dar podía...."

Y en *El Quijote*, en el capítulo XLVII, Cervantes cita tres tragedias de Lupercio, sin nombrarle. En cuanto a Gracián fue un excelente prosista del Barroco, su lenguaje lleno de aforismos, de pensamiento pesimista, de visión filosófica del mundo desengañada..., un sagaz escritor del Conceptismo.

Ya que estoy tan cerca de Barbastro, quisiera llegarme a visitar la cuna de los Argensola, antes déjeme decirle lo mucho que hól-

gueme de ver que lee mis obras y deséele largos años de vida...

-¿No teméis que os replique- Dios os lo pague y el diablo os lleve- como pone en boca de Quintañoña en el Sueño de la Muerte?

-A fe de caballero que me parece descortesía su cita, más vive Dios, no lo tendré en cuenta y bésoos la man...

-Conchita, ¿no nos oyes?, pareces divertida...

-¡Ah!, hola Sara, Esther, os lo cuento más tarde, no hagamos esperar a Alfonso que hay que perfilar el nº 26 de Zimbeler

Don Francisco de Quevedo-Villegas



Retrato de Quevedo atribuido a Juan Van der Hamer y León



PARADOJAS NUCLEARES

José A. Gracia

Lo último que he podido leer sobre Chernobil, la ciudad ucraniana famosa desde 1986 por su pirotecnia nuclear, es que en la, para su desgracia, vecina Bielorrusia, están planteándose actualmente el limpiar los terrenos contaminados mediante el cultivo de plantas que absorberían el estroncio y el cesio radiactivos. Con las plantas producirían biocombustibles. ¡Todo un detalle no introducirlas en la cadena alimenticia! Aun así, me pregunto ¿dónde irán a parar el estroncio y el cesio radiactivos?

En Bielorrusia y en Ucrania, así como en Japón, tienen que limpiar el desastre. Y en los demás países con energía nuclear no se sabe muy bien donde guardar definitivamente la suciedad que producen los reactores en su normal funcionamiento. Suciedad que, por fortuna, aún no se nos ha dispersado tanto. En esto de ensuciar y limpiar, la conducta de los humanos es realmente paradójica. La mayor parte se suele indignar si entra en unos servicios y comprueba que el anterior usuario ha dejado allí sus residuos. ¡Y eso que éstos son biodegradables y nada radiactivos! Lo mismo pasa con una

inofensiva lata o bolsa de plástico tiradas en lugares públicos. Sin embargo, a muchos de los que se indignan con estas cosas, no parece importarles demasiado el aliviarse de momento con la energía nuclear y dejar el planeta salpicado con sus excrementos - me refiero a los de la energía nuclear, obviamente. En mi caso, tiendo a disculpar a mi madre porque no podía prever que su insistencia en que dejara las cosas tan limpias como me las había encontrado, acabaría por convertir a su hijo en un inadaptado energético. Pero es que siempre he creído que la Naturaleza y el medio en que vivimos y vamos a dejar a nuestros descendientes, son tan importantes como el water y la cocina de mi casa.

Si dejamos, por el momento, la escatología de las centrales y otros juguetes nucleares (porta-aviones, submarinos, bombas,...) y nos centramos en su seguridad, también nos encontramos pronto con otra paradoja. Son muy seguras... Seguro...pero tengo entendido que es el único negocio privado que no encuentra empresa de seguros que cubra las posibles responsabilidades de su actividad. Vamos, que las compañí-

as de seguros prefieren firmar pólizas de motos con alegres jóvenes botelloneros, antes que con los serios y respetables ejecutivos de las muy seguras y limpias centrales. Esto es una lástima porque una compañía de seguros que lo hiciera, al carecer de competencia, sería muy rentable. Claro que está por ver quienes serían los osados que invertirían sus ahorros para la vejez en esta compañía por dos o tres puntos de rentabilidad por encima de la media, sabiendo que en caso de accidente serio de una de las aseguradas, sus ahorros se "fisionarían".

Por último, la paradoja económica de las controversias energéticas. Casi todo el mundo comparte la misma irrefrenable propensión a comparar los costes de las diferentes alternativas y presentar el resultado de sus sumas como el faro que ilumina a la humanidad en su difícil travesía por encontrar la mejor fuente de energía. Veamos pues, cómo se hacen esas sumas en dos casos concretos: la nuclear y la eólica. En ambas aparecerán mayores o menores costes de personal, mantenimiento, amortización, intereses, etc. Pero, ¿y el valor de la fuente de energía utilizada para pro-



ducir la electricidad? Los eólicos, perplejos, nos dirán que el viento no tiene ningún valor si no se aprovecha y que, por tanto, no figura en su escandallo (Así se llama a esas sumas de costes). Los nucleares, por el contrario, nos dirán que nos pueden facilitar el precio pagado por el uranio-238 que compran, pero lo del valor, mejor que se lo preguntemos a su suministrador. Éste nos volverá a presentar otro escandallo similar, pero también nos remitirá a su proveedor. Siguiendo este camino, acabaremos en las oficinas de una mina en Australia o en el Zaire, donde sí que tendrán valoradas sus reservas estimadas de mineral, pero nos advertirán de que esto depende de las fluctuaciones del mercado. Al darnos cuenta de que la pescadilla se muerde la cola, les preguntaremos ¿cómo adquirieron la propiedad de esas reservas y en cuánto las valoraba el que se las concedió? Tan perplejos como los eólicos, nos dirán que ellos sólo tuvieron que pagar al gobierno la licencia para **buscar** el mineral. Al igual que ocurre con los peces y las liebres, que los pescadores y cazadores sólo tienen que pagar la licencia corres-

pondiente, pero nada por sus presas, el mineral que sirve para producir energía, no tiene ningún valor antes de ser extraído y, por tanto, no figura en ningún escandallo. ¡Y eso que, a diferencia de los peces y las liebres, no se reproduce! Así que ya lo sabemos: **en los planteamientos económicos, se considera igual a una fuente de energía finita y que sólo se puede usar una vez, que a otra que seguirá existiendo mucho después de que el último homínido deje de pisar la tierra.** ¡Y algunos aún piensan que son las renovables las que subsisten gracias a la

caridad pública! No dudo que los planteamientos económicos pueden ser útiles para encontrar buenas soluciones a determinados problemas concretos de ámbito reducido (empresa, sector productivo,...). Pero hacerlo, sin tener en cuenta las limitaciones de origen y simplificaciones de sus modelos, cuando estamos hablando de superpoblación, cambio climático, agotamiento de recursos, alternativas energéticas, etc. es como consultar la brújula del Capitán Sparrow (El protagonista de "Piratas del Caribe"), que siempre señalaba en la dirección en la que su dueño quería ir. ¡Todo consiste en saber realmente dónde se quiere ir!•



Liquidadores de Chernobyl



**Frases
célebres**

***El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho.
Miguel de Cervantes (1547-1616)***

ÁRBOLES CON ALMA

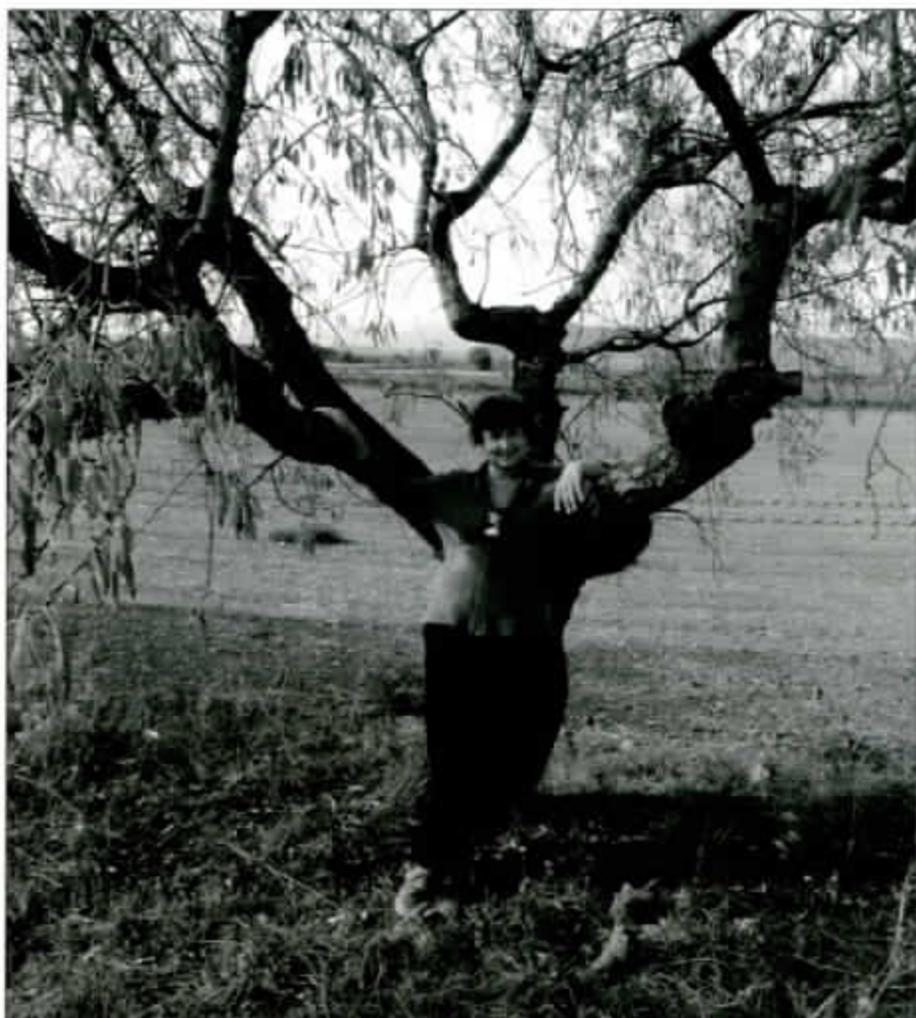
Texto y fotos: Enriqueta Samper (de Casa Prisco)

Quiero hacer una llamada, un S.O.S. a todos los que aman el planeta. Se calcula que un tercio de los árboles del mundo han desaparecido, se debe en parte a la sobreexplotación de las selvas tropicales, pero también a los incendios forestales, a los riesgos naturales como el fuego, al rayo, y a las plagas de insectos y enfermedades de los propios árboles.

El hombre explota los árboles de diferentes maneras desde la antigüedad, la madera se ha utilizado como combustible. La madera de los árboles es un material común, sirve para la construcción de edificios (puertas, ventanas, parquet, muebles) la pulpa se emplea para la industria papelera, etc.

También hay árboles frutales de frutos comestibles para el consumo humano, hay un gran número de ellos: árboles ornamentales de fincas particulares y espacios públicos en parques y jardines de muy bellos ejemplares para dar sombra en verano, las cercas del ciprés para el viento, el ruido y la polución.

La fotosíntesis, del griego antiguo, foto, que quiere decir luz y síntesis que significa composición, además se debe tener en cuenta que la vida de nuestro planeta se mantiene fundamentalmente, gracias a la fotosíntesis,



La tierra no la heredamos de nuestros padres, la tomamos prestada de nuestros hijos. Proverbio de los indios Cree

que realizan algunas algas en el medio acuático y las plantas en el medio terrestre.

Existen 110 especies solamente de pinos en el mundo. Entre los antiguos el pino era el árbol favorito de Demeter o Cibeles. Los budistas, hinduistas y jainistas consideran sagrada cierto tipo de

higuera llamada por ello "higuera sagrada", bajo la cual creen que Buda, alcanzó el Nirvana.

En la mitología greco-romana distintos tipos de árboles han sido consagrados a diferentes divinidades: el laurel a Apolo; el olivo a Minerva; el haya y la encina a Júpiter; el fresno a Marte; el



**Frasas
célebres**

El otoño es una segunda primavera, donde cada hoja es una flor.
Albert Camus (1913-1960),



loto y el mirto a Venus; las palmeras a las Musas.

Encontramos también árboles inmensos como los secuoyas que pueden superar los cien metros de altura y los dos mil años de vida y pequeños como los bonsai, que son obras de arte de la naturaleza. Árboles grandes como el eucalipto.

La corteza de los árboles se emplea para muchas finalidades, elaboración de medicinas, bálsamos segregados por diversas especies, resinas, corcho, etc.

El árbol desprende el oxígeno necesario para la vida, protege las pendientes de la erosión y reconstituye el suelo vegetal. Las hojas caducas del castaño, el roble, etc. y las perennes de la encina, el pino, el abeto, etc. conservan durante todo el año las hojas o agujas.

Tenemos árboles ejemplares, como el ginkgo biloba, que sobrevivió al lanzamiento de la bomba atómica de Hiroshima y rebrotó en la primavera, por tanto es un árbol resistente al fuego. Es el árbol sagrado de China, los monjes lo preservan en sus monasterios, es el primer árbol del que se tiene más información, ya vivía hace sesenta millones de años; se han encontrado hojas fosilizadas del periodo mesozoico. El ginkgo biloba, es un árbol medicinal, sus hojas previenen el alzheimer y otras enfermedades.

Dicen que abrazar un árbol representa una terapia para muchas personas puesto que les aporta paz y bienestar.

Un árbol grande, de unos 25 mts. de altura proporciona oxígeno a más de diez personas cada día.

Un árbol grande puede recoger doscientos kilos de polvo. El polvo queda fijado en las ramas y hojas, y el agua de lluvia se lo lleva. Un conjunto de unos treinta metros de árboles rebaja la intensidad del ruido de 6 a 8 decibelios.

Pero todo esto que os cuento solo son datos curiosos y eso no es lo importante que quería contaros.

En el año 1.993 hubo trece incendios en España, este año 2.012, hemos tenido más de cuatrocientos incendios y ocho muertos, y una superficie de 189.320,96 ha. quemadas y el peor de los últimos veinte años. A esto se le llama terrorismo forestal, ola incendiaria, conspiración, venganzas, vandalismo. Ese personal de lucha contra incendios, trabajadores forestales, empresas contratadas en trabajos de extinción y pequeñas constructoras, están siendo según los medios, objeto de investigación; se han llegado a ofrecer recompensas económicas y confidencialidad; la falta de respeto de trabajadores desechados por no haber sido contratados y un largo etc.

Esperemos un mayor esfuerzo de investigación, con penas ejemplares por la fiscalía y poder cortar así esta ola de incendios. Que los cómplices, que los hay, rompan el silencio de una vez.

Los incendios forestales son una amenaza que en más del 95% de los casos son provocados por el hombre, se saben las causas,

pero el número de responsables detenidos es pequeño y todavía menor, el número de condenados por este delito recogido en el código penal. Son pirómanos, usos cinegéticos, vandalismo, venganzas personales, especulación urbanística, bajar el precio de la madera, etc.

El otro 5%, por negligencias y otras causas accidentales, como colillas, hogueras mal apagadas, quema de basuras y trabajos forestales.

¿Qué está pasando? ¿deberíamos hacerlos respetar desde la escuela? ¿Es que no tenemos conciencia ecológica?

Que los niños escojan su árbol, que lo cuiden y vean sus virtudes y cualidades, que son muchas. Como a un buen amigo al que hay que amar, cuidar y respetar; el árbol forma parte de nuestra vida, ellos nos alegran, se visten de hermosos y frescos colores en la primavera y siempre cambiantes con su elegancia, nos van contando el paso de cada estación, ellos nos complementan. ¡Sin ellos no hay vida! Los niños son el futuro de nuestro planeta, no los destruyamos.

Nadie respetaba más la tierra que los indios Cree americanos, así nos lo profetizó un chaman de su tribu:

" Sólo después de que el último árbol haya sido cortado sólo después de que el último río haya sido envenenado sólo después de que el último pez haya sido pescado sólo entonces descubrirás, que el dinero no se puede comer"



Y yo, ¿qué le diría a ese pirómano irracional?. Le diría que estamos ligados a los árboles por nuestra alma; sin la naturaleza, no existiría nada, ni el bosque, ni los animales, ni los trinos de los pajarillos, ni el limbar de las abejas, ni el perfume, ni la miel, ni la magia, ni el polvo mágico de las mariposas, ni los duendes, ni las hadas, ni el ser humano, ni tú ni yo; todo caos, desolación, oscuridad, todo arde en un infierno sin control.

Hoy los árboles han hablado con coraje y sin rencor, con respeto, con amor, ellos son nuestros aliados y hermanos, ellos nos proporcionan el prana, sin ellos no podríamos respirar.

Un árbol merece todo nuestro respeto. ¡Os habéis fijado necios! Les diría, que los pulmones tienen la forma de un árbol invertido, que sus hojas son los millones de alvéolos y así se realiza el intercambio de gas de dióxido de carbono, por el oxígeno, al revés del que realizan los árboles y las plantas, que consumen dióxido de carbono para reponer el oxígeno, o sea el aire, así de importante es para todas las personas, UN ARBOL.

Seamos más conscientes de la importancia que tienen los árboles en nuestra vida. Conservémoslos debidamente **como si fueran parte de nuestro cuerpo**, pues pertenecen a nuestra alma. Seamos más consecuentes con el medio ambiente, aprendamos a amar a nuestros hermanos los sabios árboles, que con su savia todo lo purifican y embellecen. Sé persona-humana y no persona-animal, vive en la alegría y en la gracia. ¡no quiero ser como tú, desdichado! Y les daría estos diez man-

damientos, que he escrito para que tomen conciencia:

- 1º. Acabar con la violencia y las guerras, que manchan la libertad de los pueblos.
- 2º. Acabar con el hambre, porque medio mundo vive al derroche.
- 3º. Acabar con el egoísmo y tener más generosidad.
- 4º. Acabar con la corrupción y ser legales.
- 5º. No quemar el bosque y replantar la tierra.
- 6º. No ensuciar ni dejar que lo ensucien los demás.
- 7º. Acabar con la sociedad de consumo, consumiendo lo justo y necesario.
- 8º. Tener educación y respeto, porque vivimos en un mundo de bestias y mal educados.
- 9º. Acabar con el racismo, porque Dios nos enriqueció con la variedad de las razas.
- 10º. Ser consecuentes con el medio ambiente, porque el mundo

podría ser un bello jardín.

Estos diez mandamientos se engloban en uno:

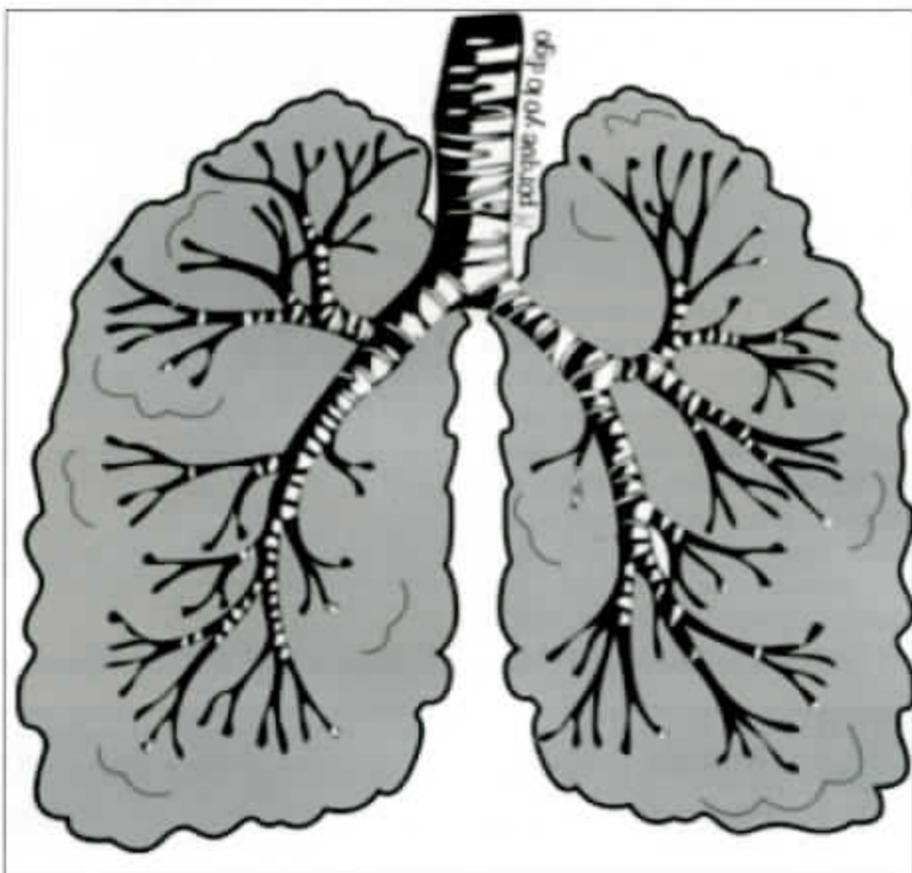
No observes el mundo como en un espectáculo y ACTÚA.

Y para endulzar la amargura que tengo, os cuento una estrofa de un poeta del Altoaragón, nacido en l. 935, que dice así:

"Árboles con alma"

La cuna en que nuestra madre nos mece en la edad primera la lumbre de los hogares de las risueñas aldeas. El techo que nos cobija los muebles que nos rodean las flores que nos perfuman los frutos que nos sustentan. Los libros en que estudiamos y el arca en que nos entierran son producto de los árboles que veis crecer por doquiera."

Un saludo a los indios Cree y a todos los que respetáis y amáis el planeta•





RECUPERANDO LA ESPAÑA PEREGRINA

José Noguero Olivar

Tras 58 años de espera se han editado en España las memorias de uno de los muchos exiliados de nuestra última guerra civil: Pasos y sombras. Autopsia, del cartelista e ilustrador valenciano Juan Renau (1913-1990). 'Juanino' Renau era hermano menor del también cartelista, pero mucho más afamado y reconocido, José Renau.

Buena noticia, porque este país necesita conocer toda su historia (aunque esa historia sea, como decía el poeta, la más triste de todas las historias: porque siempre acaba mal). También para recordar que esa España de los vencidos, que debió emprender el largo y amargo camino del exilio, llevó consigo un enorme amor a esa tierra que les tocaba abandonar. Y, finalmente, también para conocer la producción cultural de esos exiliados, tan rica en muchos campos y tan desconocida por ocultada.

A todo ello contribuye la edición de esta obra (ya editada en México en 1953) que ahora la Editorial Renacimiento, en su colección Biblioteca del Exilio, saca a la luz en España. Y la edición (y la introducción que nos sitúa a su autor en su momento vital) corre a cargo de Rosa Martínez Montón, que cuenta en Castellazuelo con casa, familia y amigos.

Además de recordar esos datos que nos la acercan, hemos de recordar que Rosa (que tan

bien escribe, cosa muy difícil) es además especialista en el conocimiento de ese mundo tan apasionante de la producción cultural de nuestros exiliados. Recordemos, sin ir más lejos, que ella nos ofreció en primicia, a través de las páginas de Ro Zimbeler, el conocimiento del escritor y librero ambulante aragonés José Ramón Arana.

En la introducción a las memorias de 'Juanino' Renau, y al hilo de su historia personal, Rosa hace un repaso de la historia de la cultura y de la sociedad española -en este caso centrada en Valencia- de los años treinta del siglo XX. Y nos hablará de los grupos y grupúsculos políti-

cos en la Universidad; de las muchas revistas culturales que ven la luz en esa Valencia que fue, ya al final, capital cultural de la República; del campo de refugiados de Argelés; del viaje, estancia y trabajos en México; de las dudas ante el regreso antes de morir Franco, etc.

Aparte de recomendar esta obra a toda persona interesada en conocer un poco mejor la historia de su país, sólo nos queda felicitar a quien nos ha ayudado con su introducción a situarla y entenderla.

Enhorabuena, Rosa, desde este Zimbeler en el que tus colaboraciones son tan esperadas como bien recibidas*



Autorretrato de Juan Renau

Autor y título y edición



**Frasas
célebres**

***Lo bueno, si breve, dos veces bueno.**

Baltasar Gracián (1601-1658)



GRUPO DE CASTILLAZUELO EN FACEBOOK

Ángel Ballesteros

Ya sabemos que Facebook es la red social virtual más extensa del planeta. Existen tantos integrantes que las relaciones sociales han evolucionado a niveles más complejos, las personas se unen por medio de intereses en "grupos" y al unirse a ellos, tienen la oportunidad de conocer a individuos con sus mismos intereses. Es así como hay grupos de fans de una celebridad, o grupos de personas amantes de las mascotas, de la cocina o, en el caso que nos ocupa, de Castellazuelo. Sus parajes, las actividades y eventos que se organizan y sobre todo su gente, hacen de éste un grupo muy interesante para todos nosotros.

Hace más de tres años nació este grupo en el que muchos de los amantes de Castellazuelo nos hemos unido, hemos participado y compartido nuestras historias. Ro Zimbeler os invita a todos los que todavía no seáis miembros del grupo a que lo hagáis y a través de él nos informéis de todos aquellos acontecimientos que se den lugar en Castellazuelo (excursiones, fiestas, catas, etc ...) que nos contéis historias y vivencias personales, pasadas o futuras, que compartáis fotos y recuerdos con el resto de participantes. En definitiva, Ro Zimbeler os invita a manteneros en contacto con todos los vecinos de Ro Lugar, que son los que hacen grande este pequeño pueblo.

¿Que cómo nos unimos al grupo?

Muy sencillo, solo te llevará 10 minutos: Entra en Facebook y pon la siguiente dirección: <http://www.facebook.com/groups/37642259844/>. Se te mostrará la siguiente pantalla donde podrás unirse al grupo haciendo clic en "Unirse al grupo".



¡Ya está! A partir de este momento ya eres miembro del grupo y puedes participar en él escribiendo mensajes en su muro o bien publicar fotos y videos que quieras compartir con todos nosotros:

Redactar publicación Añadir foto/video Hacer una pregunta Añadir archivo

Escribe algo....

Otra opción interesante del grupo es el poder enviar mensajes privados a otros miembros, y aunque por el momento el directorio de personas que encontraremos es reducido, seguro que en poco tiempo sere-



mos muchos más y podremos contactar fácilmente con cualquier vecino de Ro Lugar. Para ello tenemos la opción de añadir personas al grupo:

4 miembros · Mensaje

+ Añadir personas al grupo

Los que soléis utilizar Facebook sabréis que en una de sus recientes actualizaciones, se ha mejorado el diseño y han cambiado varias de sus funcionalidades. Por este motivo, y aunque todos los contenidos del grupo se han respetado, los que ya éramos miembros del grupo debemos renovar nuestra inscripción (unirnos de nuevo) para continuar formando parte de éste. Otra particularidad de este nuevo formato es que las solicitudes de inscripción al grupo deben ser aprobadas por los administradores, ya nos hemos puesto en contacto con Facebook para que esto cambie y las inscripciones sean inmediatas pero, hasta entonces, tendréis que tener un poco de paciencia y esperar a que el administrador acepte vuestra solicitud•

les desea a todos, lectores, socios y simpatizantes, felices fiestas de Navidad y Año Nuevo 2.013

El equipo de redacción y colaboradores de

RO ZIMBELER

ASOCIACIÓN CULTURAL "CASTIAZUELO"



Frasas célebres

El hombre es esclavo de lo que dice y dueño de lo que calla
Proverbio chino



II TORNEO FRONTENIS CASTILLAZUELO 2012

Carlos Noguero Parache

Entre el 17 y 18 de Noviembre de 2012, Castellazuelo acogió su II Torneo de Frontenis, organizado por el equipo de "Ra Tenaja Castellazuelo" en colaboración con Bodegas Estada, el Ayuntamiento de Castellazuelo y la Comarca del Somontano.

En esta II edición reunimos a 21 parejas durante el fin de semana, parejas de diferentes pueblos de la comarca e incluso dos parejas de Monzón.

La representación local compuesta por 3 parejas: Juan Carlos Palacio y Alfonso Villalba, Fran Monclús y Óscar Pueyo, Jesús Cosculluela y Javier Ballabriga. Además de Carlos Noguero que jugó con Javier González de Barbastro.

El primer día del evento empezó con los participantes mirando al cielo que nos dejó jugar durante la mañana pero al mediodía tuvimos que suspender los partidos tras un gran aguacero

y esperar al domingo a ver qué pasaba con el tiempo.

El domingo, los organizadores madrugaron y a las 8:00 de la mañana estaban achicando agua de la pista para poder empezar a las 9:00 un día muy intenso de frontenis que se alargó hasta las 16:00 concluyendo con una gran final además de disfrutar de una parrillada con longaniza, chorizo, panceta, pan con ajo y aceite de por medio para reponer fuerzas, regado con vino de Estada del que dieron buena cuenta los participantes y curiosos que se acercaron.

La primera fase fue de 7 grupos de 3 parejas, pasando a cuartos de final solo la primera clasificada y una repescada. Sin sorpresas pasaron todos los favoritos.

En cuartos de final, la primera sorpresa fue la eliminación de la pareja campeona del año anterior Fran y Óscar de Castellazuelo, así como la final anticipada del torneo pero que el sorteo quiso que se vieran en cuartos la pareja for-

mada por Alvaro Latorre (Peraltila) y Eros Cuesta (Barbastro) contra la pareja de Monzón Sergio Maurín y Jorge Hervás, que habían disputado la final en el torneo de Pozán. Aquí los de Monzón, se tomaron la revancha y no dieron opción a los del somontano endosándoles un 18-4.

En semifinales, Sergio Abizanda (Peraltila) y Paco Lisa (Salas) se deshicieron sin problemas de sus rivales pasando a jugar la final contra la pareja de Monzón que en semifinales vencieron al último representante local y a su compañero Carlos Noguero y Javier González.

La gran final, entre dos potentes parejas asiduas a casi todos los torneos, tanto comarcales como alguno provincial, nos dejaron puntos de mucha intensidad y técnica que hicieron las delicias de los allí presentes.

Este año no pudo ser y el torneo se lo llevó la pareja de Monzón, Sergio Maurín y Jorge Hervás.

Los miércoles,
por la mañana, en
Castellazuelo



C/ Estada, 22 bar. BARBASTRO Tel. 974 311 000

SERVICIO GRUA
Y MONTAJES



¡Ser dena Felices Fiestas!

Calle Acuña, 36 - Tel. 974 30 22 13 - Móvil 661 45 28 80
22313 CASTILLAZUELO (Huesca)



www.restaurantecasamarfilla.com
info@restaurantecasamarfilla.com

Tel. 974 302 049
C/. Carretera, 25
22313 CASTILLAZUELO
(Huesca)



padre
JOSÉ ZALACAÍN
OLIVAR,
de casa Francisco
"ro Cubero"



madre
AGUSTINA
CASASNOVAS GRAN,
de casa Casasnovas
de Pozán de Vero



JOSÉ quedó viudo
y se casó en
segundas nupcias con
AGUSTINA, la
hermana de su
primera mujer



CÁNDIDA, con
cuatro añitos,
preparada para
"ra" fiesta
(Corrían los
años 20)



CÁNDIDA en su juventud

Acabando la década de los 30...
CÁNDIDA con CONCHITA TRICAS
(la del Molino) y... con su prima
CARMEN ZALACAÍN